

## [asines521](#)

*Los mexicanos, ¿les pueden?*

Los mexicanos, ¿les pueden?

The mexicans CL.DAT.3PL can.3PL

'Mexican people, ¿do they overpower them?'

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA: Banco de datos (CREA) [en línea]. *Corpus de referencia del español actual*. <<http://www.rae.es>> [19/01/2016]

Descripción gramatical

Caracterización básica:

Uso no perifrástico e intransitivo del auxiliar 'poder'

Ontología:

verbo, propiedades, verbo intransitivo, verbo auxiliar, dativo, perífrasis verbal, perífrasis verbal de infinitivo, complemento indirecto

Comentarios

Comentarios:

"Con escasas excepciones, los verbos auxiliares aceptan usos como verbos no perifrásticos. Por ejemplo, en el español popular del occidente de México y en algunas variantes del centroamericano se usa *poder* como verbo transitivo en construcciones como *No la puedo* ('No puedo con ella') [...]. Se registra este uso en otras áreas, y aun en las mismas, con complemento indirecto [...]. En el lenguaje juvenil de España está en retroceso esta construcción, como en *¿Crees que no le puedo?* ('¿Crees que no puedo con él o con ella?'). Es general, en cambio, «*poder* + complemento indirecto» en el sentido de 'ceder o sucumbir ante algo': *Dijo que no pensaba venir, pero al final le pudo la curiosidad* [...]." (NGLE: §28.1h)

ID

Autor:

Anna Pineda

Fecha:

Martes, 19 Enero, 2016

Distribución

### **Dialecto:**

- Americano
- Americano>Centroamérica
- Americano>México
- Europeo

Comentarios:

"[...] en el español popular del occidente de México y en algunas variantes del centroamericano [...]. Se registra este uso en otras áreas, y aun en las mismas, con complemento indirecto [...]" (NGLE: §28.1h)